

# LE BOSPHORE

DIRECTEUR  
M. Paillarès

LAISSEZ DIRE : LAISSEZ-VOUS BLAMER, CONDAMNER, EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE.  
PAUL-LOUIS COURIER.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Liq. 7	Liq. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2080

## Le roi de Grèce en Europe

La roi Alexandre de Grèce est en route pour Paris, où il sera rejoint, la semaine prochaine, par M. Venizelos, et d'où il compte partir pour visiter les grandes capitales alliées.

Le but essentiel de ce voyage paraît être, avant tout, de rendre un hommage de gratitude aux puissances amies de la Grèce, aux peuples qui l'ont soutenue dans la défense de ses revendications nationales, et sans l'appui desquels elle n'eût pu réaliser complètement les magnifiques résultats dont elle se glorifie à juste titre aujourd'hui.

Ce tribut légitime de reconnaissance ne diminuera d'ailleurs nullement les mérites du peuple grec, la valeur de l'effort qu'il a fourni en ces dernières années, pas plus que le rôle exceptionnel joué par M. Venizelos dans les affaires de son propre pays et dans le règlement général du problème d'Orient. A Paris, à Rome ou à Londres, le souverain et le premier ministre hellènes n'entendront pas, de voix discordante sur ce point. Les interprètes autorisés de la France, de l'Angleterre et de l'Italie ne sauraient manquer de rendre à la Grèce la part qui lui revient dans le glorieux bilan qui met en joie tout l'Hellénisme.

Pour qu'un tel événement se réalisât, il ne suffisait pas à la Grèce d'avoir de fidèles partisans et des défenseurs convaincus. Toutes les amitiés du monde eussent été impuissantes à lui procurer les profits matériels et moraux qu'elle est à la veille de recueillir, si elle n'avait travaillé elle-même et si elle n'avait été le principal artisan de sa propre fortune. Il fallait que, délibérément, elle refusât de prêter l'oreille aux voix timides ou pessimistes qui ne lui parlaient que des risques possibles, et qu'elle envisageât au contraire les glorieuses perspectives qui apparaissent au bout de la lutte. Il fallait qu'elle ne se trompât pas de camp et que, une fois son choix fixé, elle s'y maintînt et y persévérât résolument.

C'est ce que dès le début de la tourmente, les Hellènes ne comprirent pas unanimement. Mais, par bonheur, le plus grand nombre, d'instinct et de raison, se rendirent compte de cette nécessité. Et surtout, le grand homme d'Etat qui les dirigeait en eût, dès le premier jour, la très nette intuition. Il n'attendit pas que la fortune des armes eût prononcé pour proclamer de quel côté était le droit et de quel côté se trouvait l'intérêt de la Grèce. Sa parole claire, loyale et prévoyante retentit. Elle avait l'accent de la conviction la plus profonde et du patriotisme le plus ardent. Malheureusement, de mauvais génies gouvernaient, à ce moment-là la Grèce. Ils réussirent, non pas à étouffer, mais à rendre inefficace la voix du grand patriote. Et, pendant près de trois ans, on put croire que définitivement, c'était l'erreur, la timidité et la bassesse qui l'emporteraient, ensevelissant à tout jamais les magnifiques espoirs de l'Hellénisme.

Il n'en fut heureusement rien. Grâce à l'appui, tard venu mais décisif, des puissances protectrices, les hommes néfastes furent mis dans l'impossibilité de nuire, et la politique de la Grèce reprit son cours naturel dont elle avait été, un moment, écarté. Et d'heureuses circonstances voulurent que la coopération hellénique, qui aurait pu venir tard, arrivât, au contraire, à l'heure décisive. En toute équité, il faut reconnaître que, sans l'orientation définitive de la politique grecque, sans l'appartenance des divisions helléniques en Macédoine, la tâche des armées alliées aurait été infiniment plus difficile, et la victoire des Balkans — prélude de la victoire finale — moins prompt et moins décisive. C'est une juste

que les gouvernements alliés se plaisent à rendre à la Grèce, et dont lors de leur prochain voyage dans les capitales de l'Entente le roi Alexandre et M. Venizelos recueilleront de nouveaux témoignages.

Ils y entendront aussi apprécier comme elles le méritent, les qualités de premier ordre du peuple dont ils sont aujourd'hui les interprètes. Il n'est personne qui puisse nier, surtout au moment où de nouveaux champs d'activité s'ouvrent devant l'hellénisme, quelle force l'élément grec représente en Orient, quelle place éminente il occupe et occupera de plus en plus dans la vie économique et dans la civilisation du monde méditerranéen. A présent que son unité ethnique est en grande partie réalisée, il pourra se consacrer tout entier à la partie constructive de son œuvre, à l'organisation des nouveaux territoires, à leur mise en valeur, et à la tâche délicate de pacification qui lui incombera.

Pour l'instant, la Grèce est toute à la joie de ses aspirations réalisées et de la «rédemption» de ses populations de Thrace et d'Asie Mineure. Ces beaux résultats, elle les doit à elle-même, au grand chef dont le prestige personnel, la loyauté et l'habileté sont pour l'Hellénisme un magnifique atout. Elle les doit aussi au concours qu'elle a trouvé parmi ses grands alliés d'Occident. En France, en Angleterre et en Italie, la Grèce compte de nombreux et fervents amis qui apprécient à leur prix ses efforts, qui connaissent son glorieux passé et qui admirent l'énergie qu'elle a déployée, depuis des siècles, pour conserver ses traditions nationales, pour sauvegarder sa culture et pour maintenir les grandes vertus de la race. Si, dans ces derniers temps, des voix se sont élevées, en Europe, en faveur de la Turquie, la plupart étaient inspirées plutôt par le désir de voir la paix rétablie rapidement en Orient et par la crainte que les agrandissements territoriaux dont la Grèce va bénéficier n'apportent quelques complications nouvelles dans une situation déjà si confuse. Mais ces réserves n'impliquaient nullement une méconnaissance des services rendus par la Grèce à la cause des alliés, de la vitalité que porte en lui l'hellénisme et du rôle brillant auquel il est destiné.

Ceux-là mêmes qui, en Occident, se placent plus volontiers sur le terrain des réalités positives que sur celui des principes, qui sont plus sensibles aux considérations d'ordre économique qu'aux suggestions d'ordre moral, ne peuvent pas méconnaître que l'élément grec est un de ceux qui collaboreront le plus activement et le plus efficacement avec les grandes puissances civilisées. Dans l'œuvre de restauration qui s'impose en Orient, ces grandes puissances ne peuvent que donner les directives et tracer, à grands traits, les voies qui doivent conduire à un avenir meilleur. Mais pour la réalisation directe de ce programme de paix et de progrès, c'est aux populations locales qu'il incombera. Nous pouvons affirmer avec certitude que, dans cette tâche collective, la part de la collaboration hellénique sera l'une des plus considérables.

E. THOMAS

## FRANCE ET ALLEMAGNE

Les communications par chemin de fer

Paris, 21. T.H.R. — Les négociations récemment entamées entre la France et l'Allemagne en vue de la réorganisation des communications directes par chemins de fer entre les deux pays ont conduit à la signature d'un protocole qui eut lieu, jeudi matin, après deux séances plénières qui se tinrent entre les délégués.

Ce protocole prévoit l'établissement de deux services directs : Paris-Varsovie-Prague-Vienne, voie de Cologne ; quel-

## LES MATINALES

On ne prête qu'aux riches dit le proverbe. C'est peut-être pour cela qu'on prête aux néo-riches quantité de réflexions plus ou moins drôles qu'il faut se garder d'accueillir comme l'expression véritable de leur pensée.

Quelqu'un, à ce sujet, me disait, l'autre jour avoir entendu, au cours d'une réception musicale, un néo-riche plein de superbe, s'étonner, à l'audition d'un morceau à quatre mains exécuté au piano, que la maîtresse de maison ait accepté de faire aussi pauvre figure.

Comment est-il permis de n'avoir qu'un piano pour deux ! Quand je ferai jouer chez moi des morceaux de ce genre, j'aurai, dit-il, deux pianos...

Si amusant que soit le propos, il m'a l'air d'être ce qu'on appelle un mot d'auteur. Je soupçonne mon ami d'avoir voulu nous faire rire en prêtant à la famille des bouillottes à la mode une de ces sacéties comme on en invente dans tous les pays, depuis que l'argent facilement acquis a fait parvenir à l'élégance un tas de gens issus d'on ne sait où.

On ne peut s'empêcher dans le vrai monde de prendre plaisir à plaisanter les faits et gestes de ces Crésus acharnés à défer les traditions et les usages. On les moque — comme écrit M. Abel Hermant — même s'il y a un peu d'envie tout au fond de ce dédain. C'est si naturel et c'est si humain.

Voilà pourquoi j'ai peine à croire à la boutade sur les deux pianos tant que je n'aurai pas vu la figure de cet artiste trop moderne.

VIDI

Par ordre du comité de censure international de la presse le BOSPHORE n'a pas paru hier.

## LA SITUATION EN ARMENIE

On mande d'Erivan à l'Ashkhadaver de Tiflis :

Le nouveau cabinet arménien a adressé au peuple une proclamation et a envoyé à Kars et à Alexandropol des délégations investies de pleins pouvoirs.

L'Arménie a été partagée en quatre provinces : Kars, Chirag, Erivan et Karabagh. Des gouverneurs plénipotentiaires y ont été désignés pour y prendre certaines mesures radicales ayant trait à la réglementation du service des chemins de fer, télégraphique et postal, et à l'amélioration de la situation de l'armée arménienne. Le Bureau de la Tachnaktzoutienne a mis en mouvement toutes les forces du parti dont les dispositions morales sont plus que jamais élevées. Le parti est convaincu que dans un court espace de temps il lui sera possible de réorganiser le pays de façon qu'il puisse s'imposer au respect de ses voisins turbulents.

Le gouvernement d'Erivan a appelé sous les armes tous les Arméniens âgés de 18 à 55 ans. Le décret de la mobilisation générale s'étend également aux grecs, aux assyriens et aux yézidis.

Le comité central de la Tachnaktzoutienne en Arménie a fait don d'une somme de 100 000 dollars au gouvernement arménien.

1152 orphelins arméniens ont été envoyés de Bacou et de Kantzag en Arménie par les soins du comité de secours arménien.

Certains officiers russes se sont introduits clandestinement en Arménie pour y provoquer des troubles à l'avantage du gouvernement azerbaïdjanais. L'un d'eux a été arrêté par la police arménienne et incarcéré dans la prison militaire d'Erivan. Cet aventurier se trouve sous le coup de très graves accusations.

Les voitures de ce train seront réservées aux voyageurs allant de la gare de l'Est à Paris-Francfort-Prague ou Munich.

La compagnie du Nord va inaugurer un service direct de trains pour Berlin et Varsovie. Ces trains comprendront des voitures pour les différentes classes de voyageurs ainsi que des wagons-lits.

## LA CHERTÉ DE LA VIE

ses causes et ses remèdes

Notre enquête auprès des Chambres de Commerce

III

L'opinion de M. Oscar Gunkel

M. Oscar Gunkel, président de la Chambre de Commerce américaine, qui est un homme d'affaires doublé d'un philosophe souriant, m'a exposé longuement ses idées sur le problème de la cherté.

Ces idées se résument en une seule formule :

— Production, encore production et toujours production.

C'est l'alphabet et l'oméga de la question qui nous préoccupe. C'est l'unique remède au mal ; toutes les autres mesures préconisées n'étant, à son avis, que des leurreux.

L'humanité me déclara-t-elle à été atteinte, il y a cinq ans. Comme qui dirait d'une folie furieuse. Elle n'a fait pendant cinq ans, sans interruption, que massacrer détruire et gaspiller toutes les richesses amoncelées par le travail des siècles. Elle ne pourra rétablir la vie normale qu'en se vouant à un travail intense de reconstruction.

Réprimer la spéculation, stabiliser le change, diminuer les loyers, des mots, des mots. Toutes ces mesures sont que des palliatifs. La spéculation, la hausse des loyers, la fluctuation du change, etc., sont les symptômes de la grave maladie qui ronge la vie des peuples. On ne guérit pas une maladie en s'attachant à supprimer les symptômes, mais en la frappant dans sa source même. Cette source, c'est l'insuffisance des objets de jouissance. Je vais concrétiser ma pensée par un exemple. Pourquoi hausser le prix des logements ? Est-ce seulement parce que les propriétaires veulent gagner gros ? Pas du tout. C'est parce que la guerre, les incendies ont détruit des milliers, des milliers d'habitations qui n'ont pas été reconstruites. Lorsqu'un objet ou un article est rare, il est naturel que son prix monte. L'unique moyen n'est donc pas de forcer les propriétaires à réduire les loyers de leurs logements, mais bien de multiplier le nombre de ceux-ci. Certes, je comprends bien que les autorités, pour des considérations d'ordre public, soient amenées à prendre des mesures en vue de défendre les intérêts des locataires, telle que le maintien des loyers à un taux déterminé, mais cette mesure n'est et ne peut être qu'un palliatif.

Aussi, en reprenant la phrase bien connue ; pour faire de la guerre, il faut de l'argent, encore de l'argent et toujours de l'argent, je dirais :

— Pour combattre la vie chère, il faut produire, encore produire et toujours produire.

Mais objecté-je, Constantinople n'a été de tout temps qu'une ville de consommation. Comment voudriez-vous appliquer votre remède à cette ville ?

Si vous limitez le problème à la capitale seule, il devient terriblement embarrassant. Constantinople n'est qu'une parcelle du tout. Lorsque le monde entier souffre de la cherté, cette ville ne peut former une exception à la loi générale. La question se ramène donc pour elle à s'efforcer d'atténuer les effets du mal, à en souffrir le moins possible. Et elle ne parviendra à ce résultat qu'en s'imposant une seule règle : réduire ses exigences, consommer moins, et surtout renoncer au superflu. Mais que voyons-nous ? Nous voyons, au contraire, un déploiement de richesse, un besoin de luxe que vous ne rencontrerez peut-être nulle part ailleurs. C'est une course folle vers les dépenses, vers la satisfaction des désirs les plus immodérés. Tandis que beaucoup de pays ont interdit l'importation des articles de luxe et se sont imposés un régime de restrictions, ici, c'est une débauche dans le sens contraire. Pourquoi s'étonner donc de l'aggravation à Constantinople du mal qui étreint l'humanité toute entière et que l'on ne pourra enrayer, je le répète, qu'en appliquant l'unique remède :

— Production, encore production et toujours production.

T. Z.

## L'auteur du télégramme de Sivas est à Constantinople

On se rappelle que le fameux télégramme de Sivas, qui avait tant fait couler d'encre à Constantinople, il y a deux mois. Son auteur, le cheikh Redjeb, a réussi à échapper aux poursuites des nationalistes et à s'embarquer pour Constantinople où il est arrivé avant-hier.

Lire en 3me page LA POLITIQUE

## NOS DÉPÊCHES

### En Macédoine

Salonique, 21 mai

Il a été décidé que 40.000 agriculteurs grecs du Caucase seront installés en Macédoine. Le gouvernement leur fournira des terres et vingt millions de drachmes pour leur entretien.

(BOSPHORE)

### Évacuation de l'Épire

Athènes, 21 mai

Les forces italiennes ont évacué complètement l'Épire du Nord, allant à Monastir. La population de Viglitz a fait des adieux chaleureux aux Italiens dont le chef remercia, en déclarant que le jour n'est pas loin où les troupes grecques prendront possession du pays.

(BOSPHORE)

### Italie et Grèce

Athènes 21 mai

Le ministre d'Italie a remis aujourd'hui à M. Venizelos la médaille artistique de la part du Comité national italien. Le ministre a dit : Cette médaille qui fut remise au roi d'Italie en or, aux trois autres alliés en argent, est confiée au gouvernement hellénique en témoignage d'admiration pour l'héroïsme de l'armée et de la marine grecques.

M. Venizelos remercia chaleureusement.

(BOSPHORE)

### France et Grèce

Paris, 21 mai

M. Millerand, recevant M. Camara directeur de la Banque d'Orient à Athènes, a déclaré qu'il continuera toujours à nourrir envers la Grèce les mêmes sentiments de profonde sympathie.

\*\*\*

Le gouvernement français a conféré au généralissime Paraskevopoulos les insignes de grand officier de la Légion d'honneur.

(BOSPHORE)

### Richard Strauss

Berlin, 21 mai. — Le célèbre compositeur Richard Strauss partira le 11 juin pour Buenos-Ayres et sera de retour en décembre. (T.S.F.)

### Les suffragettes chinoises

Pékin, 21 mai. — La demande des femmes chinoises tendant à obtenir le droit d'éligibilité au Parlement est le dernier stade du développement politique de la Chine. Trois groupes de femmes réclament le droit d'être élues membres du Parlement et demandent que la nouvelle charte constitutionnelle reconnaisse le suffrage des femmes. (Orient News.)

### L'Assemblée nationale de Berlin

Berlin, 22. — Le socialiste indépendant Hanke a déposé jeudi un ordre du jour de méfiance, accusant le gouvernement de lèse-Constitution. Le président de l'Assemblée nationale se borna à déclarer parmi des éclats de rire : « l'incident est clos ».

A la 3me lecture du projet abolissant la juridiction militaire, le député nationaliste von Graef demanda si le quorum existait ; il fut constaté qu'il y manquait une voix.

Lecture fut donnée ensuite d'un message du président Ebert exprimant ses remerciements à la nation allemande pour la tâche pénible accomplie par l'Assemblée nationale. Le chancelier prit également congé de l'Assemblée en termes chaleureux. Il exprima l'espoir que de meilleurs jours pour l'Allemagne et l'humanité entière viendraient.

Un député démocrate, von Payer, remercia le président Fahrenbach. Celui-ci passa en revue les actes de l'Assemblée nationale.

(T.S.F.)

### Une bagarre à Madison dans l'Etat de Virginie

Madison, Virginia, 21 mai. — De nombreuses personnes furent tuées ici, hier, au cours d'une lutte au revolver engagée entre les autorités locales et le peuple. Un coup de revolver parti de la poche de Shaly, un des détectives qui tuèrent le maire Testerman, donna le signal de la bagarre. La fusillade devint alors générale. 30 personnes ont été arrêtées ce matin. Grâce à l'intervention de quelques députés l'ordre a pu être rapidement rétabli. (T.S.F.)

### Déception allemande

Berne, 21 mai. — Les correspondants des journaux suisses à Berlin rapportent que les déclarations de Hyte ont produit un grand désappointement en Allemagne. La conférence de Spa est considérée comme étant tout à fait inutile puisque le gouvernement allemand n'aura pas l'occasion de prouver que les récriminations des alliés excèdent de beaucoup la puissance économique de l'Allemagne. On semble douter aussi que l'Amérique joue le rôle de grand créancier qui lui a été assigné par les Alliés. (T.S.F.)

## France

### Le développement agricole

Paris, 22. T. H. R. — On prépare activement cette semaine, dans la ville de Tours, le deuxième congrès de l'agriculture française, sous le haut patronage du président de la République et sous la présidence effective de M. Ricard, ministre de l'agriculture. Ce congrès, organisé par la Confédération nationale des associations agricoles, sera d'une importance capitale. Déjà plus d'un million de congressistes ont fait parvenir leur adhésion.

### Chambre de commerce internationale

Paris, 21. T. H. R. — La première réunion des comités d'organisation de la Chambre de commerce internationale a eu lieu jeudi matin, sous la présidence de M. Clémentel, président d'honneur de la mission économique française aux Etats-Unis.

M. Clémentel a souhaité la bienvenue aux délégués étrangers et montré l'intérêt que la Chambre de commerce internationale présente pour la Lomé entente entre les différentes nations sur le terrain économique. Cette institution sera l'instrument efficace du relèvement économique des pays alliés.

### Arrestation de l'extrémiste Lévêque

Paris, 21. T. H. R. — Le militant extrémiste Lévêque, mécanicien de chemin de fer, qui était recherché depuis quelques jours, a été arrêté dans la matinée sur l'inculpation de complot contre la sûreté de l'Etat.

### Aviation française

Paris, 21. T. H. R. — La commission d'aviation de l'Aéro-Club français a tenu une réunion sous la présidence de M. R. Soreau, lorsque le texte du règlement relatif au prix de garantie « Louis Blériot » fut établi.

Ce prix de 100,000 francs sera décerné au concurrent qui accomplirait le plus lentement une descente verticale d'une hauteur de 500 mètres et qui atterrirait dans un cercle mesurant 50 mètres.

## Allemagne

### Les troupes noires d'occupation

Berlin, 21. T. H. R. — La présence des soldats de couleur parmi les troupes d'occupation, a provoqué un débat à l'Assemblée nationale. Le Dr Koester, ministre des affaires étrangères, a protesté contre la présence des noirs en pay occupé, invoquant les susceptibilités des populations, mais n'ayant rien à objecter à ceux qui louent l'homme paisible et l'exacte discipline des soldats de couleur.

### Une protestation

Paris, 21. T.H.R. — Le gouvernement allemand vient d'adresser une note protestant contre l'interdiction de la couronne danoise dans la première zone de plébiscite au Schleswig.

## Egypte

### Démision du ministère

Le Caire, 21. T. H. R. — Le ministère égyptien Wahba vient de démissionner.

## Danemark

### Fixation des nouvelles frontières

Paris, 21. T.H.R. — La conférence des ambassadeurs, après avis du maréchal Foch, vient de fixer les nouvelles frontières danoises.

## Tchéco-Slovaquie

### Les Tchéco-Slovaques et la France

Prague, 21. T.H.R. — M. Schneider, directeur des Usines du Creusot, a fait mercredi à Prague une conférence sur la situation économique de la France.

Le conférencier a montré que la France et la Tchéco-Slovaquie ont des intérêts communs qui devraient les inciter à se



lier étroitement et à se connaître intimement en vue d'une coopération profitable. Il a déclaré qu'il était résolu à concourir de toute son énergie au développement technique et industriel des entreprises minières, métallurgiques et mécaniques de Tchéco-Slovaquie, en sorte que les sympathies des deux nations trouvent leur expression pratique en d'actifs rapports commerciaux en s'affirmant par le travail des usines Skoda de Pilsen, du bassin houiller d'Ostrava ainsi que les forges du district de Teschen.

### L'armée bolcheviste

Rome, 21. A. T. I. — Une radio bolcheviste annonce de Moscou que l'armée rouge a été augmentée de 120.000 hommes, qui ont été dirigés sur le front polonais.

### La cherté de vie aux Etats-Unis

New-York, 21. A. T. I. — Une sensible diminution est constatée dans le coût des divers produits de première nécessité à New-York. L'amélioration des prix s'étend à toutes les villes des Etats-Unis, et l'on espère, qu'en dehors des vivres les produits manufacturés suivront aussi la même décroissance.

### Le traité de paix turc

Paris, 21. A. T. I. — Maintenant que les moyens pour contraindre l'Allemagne à payer l'indemnité qu'elle doit pour les dommages qu'elle a causés sont à l'étude, il est intéressant d'examiner les stipulations du traité de paix avec la Turquie. Les Alliés poursuivent deux buts : paiement de la dette turque et relèvement économique de la Turquie en une période raisonnable de temps. La dette turque a été divisée en deux parties : dette d'avant guerre et dette de guerre. Les dettes d'avant guerre conservent toutes les garanties qui leur étaient affectées et seront régies par les mêmes conditions. Le Conseil de la Dette Publique Ottomane comprendra les délégués français, anglais et italiens, ainsi qu'un représentant de la Banque Ottomane.

Le Conseil de la Dette Publique Ottomane fonctionnera pendant quelque temps comme antérieurement ; il concentrera tous les revenus qui lui sont concédés par les contrats d'emprunt antérieurs au 1er novembre 1914 et sera responsable pour l'emploi des sommes. Le Conseil de la D. P. O. réunira toutes les sommes qui lui sont dues dans les territoires non occupés et reversera les mesures prises par le Conseil de la Dette en fonctions durant la guerre. Une partie de la dette turque d'avant-guerre sera assumée par les Etats balkaniques ou asiatiques créés sur territoire turc après la guerre de 1912-1913 ou 1914-1918.

Pendant le paiement de l'indemnité, la situation financière de la Turquie sera prise en considération et l'on pourvoiera aux mesures essentielles pour assurer ses dépenses et l'administration du pays.

La commission financière prendra, plus tard, la direction des affaires et l'autorité militaire sera détenue par le commandement interallié de Constantinople.

La commission interalliée comprendra trois délégués : un Français, un Italien et un Anglais, présideront à tour de rôle. Un adjoint turc sera également désigné. Cette commission aura la disposition entière des revenus turcs à l'exception des sommes destinées à la Dette publique. Ces revenus serviront à payer par annuités les sommes dues aux alliés dans l'ordre ci-dessus mentionné.

Le budget annuel sera présenté au Parlement après avoir été approuvé par la Commission financière. Le Parlement ne sera autorisé à apporter des modifications à ce budget sans le consentement de la commission financière.

La Commission financière remplacera le Conseil de la dette à la fin du mandat actuel du Conseil, si les gouvernements français, anglais et italien en prennent la décision, après avoir consulté les porteurs. La Commission financière sera maintenue au pouvoir et conservera toute l'autorité qui lui est dévolue jusqu'à ce que les créanciers alliés et la dette d'avant-guerre de la Turquie aient été payés.

Lorsque cela aura été fait, le Conseil de la Ligue des Nations fixera le nouveau régime.

### Le meeting musulman de vendredi

Ainsi que nous l'avions annoncé, le meeting organisé par l'Entente libérale a eu lieu vendredi à Stamboul au milieu d'une nombreuse affluence.

Y ont pris successivement la parole l'ancien Cheikh-ul-Islam, Moustafa Sabri effendi, le sénateur Dr Riza Tevfik bey, Ismail Hakki effendi de Smyrne, le professeur Rassim Avni effendi et l'instutrice Zeliha hanem.

Le Dr Riza Tevfik bey a préconisé la nécessité d'un mandat anglais sur la Turquie.

Moustafa Sabri effendi a prononcé un long discours d'où nous détachons ce passage : « Pour que les conditions de paix eussent un caractère non seulement de justice, mais de sincérité, il aurait fallu, au lieu de nous mettre ainsi côte à côte avec les Hellènes, créer si possible, entre nous, des zones neutres. Il aurait fallu ne pas permettre à la Grèce de pratiquer une politique impérialiste tellement vaste que la transformation de la chimère en réalité pût lui sembler possible. En présence d'une situation pareille, M. Venizelos serait absolument en droit de soutenir que la guerre générale n'a eu lieu que pour réaliser les aspirations de l'Hellade. »

Une résolution a été ensuite adoptée par l'auditoire, protestant contre l'annexion de la Thrace et de Smyrne par la Grèce et contre l'injustice des conditions de paix imposées à la Turquie.

## UNION FRANÇAISE

### Assemblée générale

Le Bosphore regrette de devoir rendre compte de cette réunion avec un grand retard motivé par une suspension de 24 heures.

C'est M. Deffrance, haut-commissaire de la République, qui présida cette assemblée générale, assisté de M. Meyrier, consul-suppléant, gérant le consulat général.

M. Rey, président de l'Union, a rendu compte des résultats de l'exercice écoulé en un discours éloquent dont nous ne pouvons malheureusement, donner que quelques extraits trop courts à notre gré.

« Dans le courant du dernier exercice, qui va du premier mars 1919 au 29 février 1920, l'Union Française a continué à rendre les services que l'on pouvait attendre de notre cercle national, à nos autorités, à nos troupes d'occupation, à notre colonie et aussi, dans une certaine mesure, à nos amis et alliés. »

Peut-être quelques-uns d'entre vous ont-ils pu trouver, à certains moments, qu'ils étaient troublés dans la paisible jouissance de leurs droits. Mais ils auront bien vite compris les devoirs que nous imposent le but de notre fondation et les concours de l'Etat Français sans lequel nous ne serions pas nés et nous ne pourrions pas vivre.

Aussi, avons-nous mis notre maison à la disposition du ravitaillement, du bureau des passeports, des Français réfugiés de Russie. D'autre part, nous avons reçu dans nos salles de restaurant, nos officiers, poilus et marins, ainsi que tous les Français, membres ou non de notre cercle, et notamment quelques équipages de navires de commerce retenus à Constantinople.

« Le compte-rendu de notre situation financière vous montrera qu'elle est aussi prospère que possible, surtout si vous tenez compte des quinze mille francs arriérés du legs Michel pacha et des réclamations que nous avons à faire valoir pour dommages et dépossessions pendant quatre ans. Et, cependant, nous n'avons pas été avarés. Non seulement nous avons soldé jusqu'au dernier centime ce que nous devons encore lorsque la guerre nous a surpris, sur les travaux de réfection et d'embellissement de l'Union, mais encore nous avons engagé les dépenses indispensables à la bonne apparence de notre maison. Enfin, vous avez certainement remarqué avec plaisir que nos statues, nos plaques, nos armoiries, la plupart des meubles qui nous avaient été enlevés ont regagné leur poste. Et l'Union que vous revoyez aujourd'hui, c'est à peu de choses près, l'Union de juillet 1914. »

« Messieurs, nous vivons des heures troubles où nul ne peut prévoir l'avenir ; aussi, en vous parlant de cette place, peut-être pour la dernière fois, j'estime de mon devoir d'apporter mon témoignage public à ce bon serviteur de la France et de la Colonie et de lui dire bien haut, devant tous : « Merci, Girard, du précieux concours que vous nous avez donné. Si les efforts du Conseil, si la Présidence que j'ai acceptée, il y a dix ans, à la mort du commandant Berger, ont produit quelques résultats satisfaisants, c'est surtout à vous que nous les devons. Et je suis fier de votre amitié qui sera, pour moi, la plus précieuse récompense de notre longue collaboration. »

De longs applaudissements saluèrent cette péroraison. Puis le président donna la parole à M. Girard qui lut le compte rendu annuel, M. Labussière, trésorier, fit la lecture de l'exposé financier.

On procéda ensuite à l'élection de 7 membres sortants du conseil. Les candidats sortants ont été élus au premier tour.

M. Deffrance a levé alors la séance, après avoir exprimé au Conseil de l'Union ses remerciements et ses félicitations.

## Le Ramazan à Smyrne

(De notre envoyé spécial)

18 mai 1920

M. le Haut-Commissaire et le Généralissime Paraskevopoulos ont décidé d'accorder toutes facilités aux Musulmans pour fêter le Ramazan.

A cet effet l'ordre suivant a été communiqué aux journaux par le gouverneur général militaire de Smyrne :

Ayant en vue les articles 4, 9, 10 de la loi sur l'état de siège et modifiant en partie l'ordre sub No 4465, 6390 du chef de l'armée d'occupation et celui sub 569, 56 du chef de l'armée de l'Asie Mineure,

### Ordonnons

Les centres publics et les établissements des musulmans sont autorisés à rester ouvert toute la nuit tant que dureront les fêtes du Ramazan et du Bairam.

La libre circulation des Musulmans est autorisée pendant toute la durée du Ramazan et du Bairam.

Le présent sera publié dans tous les journaux paraissant ici.

Smyrne, le 31 mai 1920

signé : N. Vlahopoulos

Général de Brigade

Les journaux turcs relèvent longuement la bienveillance de cette décision et remercient les autorités des sentiments respectueux qu'elles manifestent à l'égard de la religion musulmane.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Eglise protestante française

Le service protestant français de Pentecôte aura lieu dimanche prochain 23 mai, à dix heures et demie précises du matin, dans la chapelle de Péra. Alnah Tcheshmé, Rue Emin Djamî 42, et sera présidé par le pasteur Méteyer, aumônier militaire. Il sera suivi d'un Service de Sainte Cène.

### Mission géorgienne

Mr Ritzkhladjé, représentant de la République géorgienne de Constantinople, est parti, hier, se rendant à Tiflis où il est appelé par son gouvernement.

M. Ritzkhladjé serait de retour dans un mois. Il est accompagné du secrétaire de la mission. Durant l'absence de Ritzkhladjé, c'est M. Joseph Gogolachvili qui gèrera les affaires.

### Un millionnaire en prison

On mande de Chicago : Le multimillionnaire William Brace Lloyd, le leader du parti ouvrier communiste, sera, avec 37 de ses camarades, mis en jugement sous l'inculpation d'avoir tenté de renverser le gouvernement des Etats-Unis.

### L'état de siège à Madrid

Madrid, 20. T. H. R. — Une manifestation des femmes contre la disette et contre la cherté du pain a donné lieu à des scènes tumultueuses.

La gendarmerie a dû charger. Des coups de feu ont été échangés. Il y a eu plusieurs blessés.

L'état de siège est proclamé.

### Les Arméniens de Bulgarie

Une délégation militaire des Arméniens de la Bulgarie arrivera bientôt à Constantinople pour entamer des pourparlers avec M. Tahradjan, représentant diplomatique de la République d'Erivan, au sujet de l'envoi en Arménie d'une mission militaire, à la suite de la décision du second congrès des Arméniens de la Bulgarie.

### Un timbre-poste vendu 100.000 frs.

Paris, 20. T. H. R. — On a vendu mercredi, à l'Hôtel des Ventes, à Paris, un exemplaire de timbre-poste rarissime : — Two pence ; bleu indigo Post Office. De l'île Maurice, 1847.

Sur une estimation de 50.000 francs, l'adjudication a atteint 99.500 francs, plus les frais, soit 110.912 francs, 50 centimes.

C'est le prix le plus élevé qui ait été jamais payé pour un timbre-poste.

### La paix hongroise

Budapest, 20. T. H. R. — M. Praznowski, membre de la délégation hongroise de la paix, doit être de retour à Paris aujourd'hui.

Il rapporte la réponse du gouvernement magyar aux conditions de paix qui lui ont été soumises.

### France et Grèce

Paris, 20. T. H. R. — Le Temps publie une communication de la commission des affaires étrangères de la Chambre qui entend un long et intéressant exposé de M. Camara sur la situation économique de la Grèce.

Les membres de la commission ajoutent la communication, après avoir remercié M. Camara, ont tenu à lui affirmer leurs sentiments de profonde affection et de dévouement que la France ne cesse de vouer à la Grèce.

### Nouvelles de Smyrne

#### La livre turque

La livre turque est maintenue à Smyrne comme monnaie obligatoire et des dispositions sont prises pour en prévenir les fluctuations.

#### Les voies ferrées

Le gouvernement hellénique achètera les voies ferrées de la région de Smyrne pour pouvoir régler les tarifs selon les besoins du commerce et de la population.

#### Les chambres de commerce

Washington, 21. mai. — Le département d'Etat des Etats-Unis encourage ses fonctionnaires à organiser des chambres de commerce à l'étranger. Ces organisations sont considérées comme les meilleurs auxiliaires du corps consulaire. (U.S.)

#### Communauté grecque

Les membres de l'éphorie des Etablissements philanthropiques grecs de Yediköy ont remis leur démission.

#### Cour martiale

La nomination du général de brigade Souhbi pacha aux fonctions de président du deuxième bureau de la cour martiale a été soumise à la sanction impériale. Le susdit département s'installera bientôt dans le local de l'ancien comité de la flotte.

#### La loi sur les loyers

Les patriarcats grec et arménien ont décidé de faire une démarche commune relativement à la nouvelle loi sur les loyers. Un mémoire a été rédigé au patriarcat œcuménique. Il est à l'étude au conseil mixte.

#### Promenade de journalistes anglais

Hier, les représentants en notre ville des grands journaux de Londres avec en tête M. London, correspondant spécial du Daily Telegraph et accompagnés par le professeur J. Pappadopoulos, l'éminent byzantinologue, ont visité les ruines des anciens palais de Byzance : ceux de Daphni (à Kabak Ghakal Moustapha Djamissi) de Voukoleon et Theophylaktos (entre Sainte-Sophie et Sultan Ahmed.)

Les journalistes anglais ont pris un vif intérêt à cette promenade à travers de glorieux vestiges et photographié ces débris de colonnes employées par les Turcs aujourd'hui à la construction des nouvelles prisons centrales.

### Ministère de la guerre

Ainsi que nous l'avions fait pressentir avant-hier, le colonel Behzad bey, chef du bureau du personnel au ministère de la guerre a été nommé sous-secrétaire d'Etat de ce département, tout en conservant ses anciennes fonctions.

Les heures de travail du ministère de la guerre pour le mois de Ramazan ont été fixées de 1 à 5 h. de l'après-midi.

Les aides-de-camp du sous-secrétaire d'Etat du ministère de la guerre ont été tous destitués.

Les militaires soumis au service restreint et que les unionistes avaient casés arbitrairement dans les divers services du ministère de la guerre, ont été versés dans l'armée active.

### La délégation arménienne à la Conférence de la paix

On mande de Venise au Jycoorut-Tzain que M. Aharonian accompagné du professeur Simon Hagopian, est arrivé le 24 avril à Venise, de retour de San Remo. Il a été reçu par la colonie arménienne locale, la confrérie des Mékhitaristes et les étudiants arméniens. Il a quitté Venise le 2 mai.

Le Catholicos de Cis est arrivé le 6 mai à Venise où il a visité le monastère des Mékhitaristes. Il s'est rendu ensuite à Padoue d'où il rentrera à Paris.

Le Yeghir apprend que M. Boghos Nubar, président de la délégation nationale arménienne et M. A. Aharonian, président de la délégation de la république d'Erivan, ont adressé un appel au président Wilson, qui est chargé de décider la délimitation des frontières de l'Arménie, pour le solliciter d'accepter cette tâche et d'inclure Erzindjan et Kharpout dans les limites de l'Arménie.

### Communauté arménienne

L'assemblée nationale arménienne s'est réunie avant-hier, à 3 heures de l'après-midi, à Galata, sous la présidence de Mgr Naryan, locum tenens du patriarcat arménien.

La motion du Dr Terzian concernant la réouverture des églises a été rejetée à la majorité des voix.

Après de longues discussions sur la démission du conseil laïque, l'assemblée a décidé de l'accepter.

### Société de navigation «Yildiz»

Nous apprenons avec un grand plaisir qu'un grand pas vient d'être fait pour la navigation dans la mer de Marmara, vu que des bateaux très modernes circuleront pendant le jour pour les différents ports afin d'éviter le voyage si désagréable pendant la nuit.

La Société de navigation Yildiz mettra en service plusieurs bateaux filant 18 à 20 milles à l'heure, et possédant 2 hélices.

Les bateaux sont éclairés à l'électricité et munis de cabines très confortables.

Mercredi 26 mai aura lieu le premier départ, service accéléré, des Quais de Galata, à 9 heures a. m. directement pour Rodosto, Gano, Chora, Meriophito et Peristassia.

### Accident de tram

Avant-hier, un jeune homme voulant sauter sur un tram en marche, à Péra, perdit l'équilibre et tomba si malheureusement qu'il fut pris entre deux voitures. Il eut la tête complètement tranchée.

### Le parlement anglais

Le Vertehine Lour apprend que le gouvernement britannique se propose de soumettre un projet de loi tendant à la modification de la Charte constitutionnelle et à la restriction des attributions de la Chambre des lords.

### Le cabinet Vesnich à Belgrade

Belgrade, 20. T. H. R. — Le nouveau cabinet a prêté serment. Sa mission est maintenant définie : elle consiste à faire voter les douzièmes provisoires, la loi électorale et à préparer les élections en général.

### Patriarcat œcuménique

Le locum-tenens du patriarcat œcuménique, Mgr Dorotheos, a rendu avant-hier, sa visite au chef de la mission ecclésiastique serbe Mgr Nicolas Velimirovitch, évêque de Zitcha.

Hier a eu lieu au pat iarcate la vérification des pouvoirs de cette mission. Les pourparlers sur les différentes questions intéressant les deux Eglises ont commencé aussitôt après cette formalité.

### Dans le monde médical

Une délégation composée de MM. les Drs Osman Chereffeddin bey, Handjian bey Comon bey s'est rendue avant-hier à la direction générale du service sanitaire et a exprimé, au nom de la Société impériale de médecine son entière satisfaction de voir le Dr Abdullah Djedvet bey, directeur général du susdit service, réintégrer son ancien poste.

Nous apprenons que le Dr Abdullah Djedvet bey prépare un mémoire à l'effet d'établir que le domicile des médecins ne peut être considéré comme un magasin de commerce ainsi que le prétend la loi sur les loyers.

### Nouvelles de Grèce

La station de télégraphie sans fil d'Athènes a été ouverte au public.

Le ministre de l'Instruction publique a déposé à la Chambre un projet de loi sur la propriété littéraire.

### France et Japon

Paris, 21. T. H. R. — Le comte Adzuma, beau-frère de l'empereur du Japon, est attendu à Marseille à la fin du mois. Il a pris passage sur le paquebot André Lebon et voyage incognito.

## EN QUELQUES LIGNES

— Le grand-vézir Damad Fêrid pacha qui s'était rendu à Ismidt en compagnie de Hamdi pacha, commandant du 25me corps d'armée, et de quelques officiers supérieurs de marine, a été reçu en audience par le Sultan à qui il a fait un exposé de la situation.

— Le comité Technokratikon en Amérique a organisé dans les différentes villes des Etats-Unis une vaste souscription en faveur de l'armée arménienne.

— Nous venons de recevoir le 5me numéro de la Revue médicale et scientifique Tarman, l'organe de l'Union des médecins arméniens. Ce numéro contient des études fort intéressantes sur la peste, l'hygiène de la peau, l'encéphalite et l'activité physique des aveugles.

— 67 officiers et 2200 soldats turcs sont arrivés hier d'Egypte à Constantinople, à bord du Moudania.

— Le Darul-hikmet-ul-Islamié a fondé à Smyrne une succursale sous la présidence du mufti de la ville.

— Le sénat de Dilay Ousiry a accepté la proposition tendant à accorder le droit de vote aux femmes. Les suffragettes américaines sont livrées à des manifestations enthousiastes.

— Les vapeurs Gul-Nihal et Unid ont été mis à la disposition des forces de répression.

— Par une circulaire adressée à tous les départements officiels, le grand-vézir les informe que tout fonctionnaire qui romprait publiquement le jeûne sera sévèrement puni. Des inspecteurs civils seront nommés à cet effet à tous les départements.

— Réchid Safvet bey, ex-directeur du cabinet particulier du ministre des finances, a été remis en liberté.

— Le Dr Abdullah Djedvet bey, chef de l'administration sanitaire, a inspecté l'hôpital des enfants à Chichli et l'hôpital de Gummeh-Souyou. Il a invité les médecins à redoubler d'ardeur dans la lutte contre les maladies contagieuses.

— Le nommé Vassil, menuisier domicilié à Callindji-Coulouk, atteint d'une maladie incurable, a mis fin à ses jours en se pendant dans un cimetière.

— Une nouvel exploit des cambrioleurs de coffres-forts : dix mille livres ont été enlevées du coffre de M. Mayer Botton, négociant en papier à cigarettes établi à Marpoudjilar. La police informe.

## Le thé-concert de la Société philanthropique Saint-Minas

Cette fête que nous avons annoncée a eu lieu vendredi au café Olympia à Nischantache avec un succès que le but humanitaire de l'œuvre justifiait autant que le dévouement déployé par les personnes composant le comité organisateur.

L'association St-Minas, qui a pour but de secourir les pauvres, et qui sert tous les jours des repas chauds à plus de 150 malheureux, a depuis longtemps acquis l'estime et l'appui de la société de Péra. Même pendant la guerre son activité a continué de se manifester inlassablement malgré de nombreuses difficultés, grâce au zèle courageux des dames patronesses qui appartiennent toutes à la communauté grecque de notre ville.

Mais les sympathies que cette œuvre de haute charité s'est assurées sont internationales. La fête de vendredi en a donné une preuve nouvelle en réunissant à l'Olympia les personnalités marquantes du monde grec et des colonies étrangères, heureuses d'apporter au comité un encouragement par leur présence et aux pauvres la générosité de leur obole.

Le conseil composé de MM. Cartali, Afendouli, Strongoulo, Clonardis, Antonacopoulo, Pappadopoulos et Schilizzi s'est prodigué avec une ardeur louable en vue du succès de cette réunion. Mmes Cartali, Pascali, Papparoussi, Zapradis, Ikiades, Gabriellidis, dames patronesses ainsi que Mmes Pangiri et Zygomala ont apporté à la fête, comme toujours, leur affabilité et leur grâce.

Dans l'assistance : M. Canellopoulo avec plusieurs de ses collaborateurs du haut-commissariat, des officiers de la mission militaire hellénique ; Mme Caloulthi, Mlle Stavro, Mme Schilizzi, Mmes Noulia Constantinidi, Zygomala, Lombardo, Stamatidi, Tsitzopoulo, Tahintzi, Sika, Argyroglou, Nary, Sarvaides, Cumberbatch, Sm. Castelli, etc.

## Déclarations de M. Nubar

Le correspondant particulier du Yeghir à Paris, écrit en date du 12 mai, que M. Boghos Nubar, président de la délégation nationale arménienne, lui a fait les déclarations suivantes :

Grâce à l'intervention de l'Angleterre, il a été décidé à la conférence de San Remo que la rive gauche du fleuve Tchirphli fera entièrement partie du territoire arménien. Le Tchorok sera la ligne de démarcation séparant l'Arménie de la Géorgie. C'est ainsi que notre porte sur la mer Noire s'étend jusqu'à proximité de

## Crédit Lyonnais

La direction du Crédit Lyonnais signale à l'attention de sa clientèle la souscription aux obligations à lots 5 o/o du Crédit National pour la réparation des dommages de guerre.

Cette seconde tranche de 4 milliards de francs est appelée à un succès considérable.

Le vote récent par les Chambres françaises d'un programme d'impôts qui couvrent les dépenses du budget ordinaire, les restrictions aux importations, l'accroissement constant des exportations, enfin les accords financiers interalliés en préparation, assurent au change français des perspectives d'amélioration rapides sur toutes les places du monde.

Il n'est pas inutile de rappeler que la première tranche d'obligation du Crédit National, émise en décembre 1919 a été couverte en quelques heures et que les banques ont fermé leurs guichets le jour même. Elles ont toujours fait prime sur le prix d'émission qui était de 495 francs. 2150—8

## Le grand-vézir à Ismidt

Damad Fêrid pacha, au cours de son séjour à Ismidt et en passant les troupes en revue, a prononcé le discours suivant :

« Officiers, soldats !

« Vous avez à remplir ici une tâche créée par la situation. S. M. le Sultan m'a chargé de vous communiquer ses salutations impériales. Vous savez bien qu'à toutes les époques de notre histoire, nos succès furent obtenus grâce à une union étroite entre la nation et le Souverain. Aujourd'hui où nous vivons les minutes les plus douloureuses de notre histoire, nous devons nous grouper plus étroitement que jamais autour de ce trône auguste. Les conditions de paix sont très lourdes. Il dépend de vous de sauver encore une fois le pays en prouvant par le sacrifice de votre sang que vous êtes un grand peuple. »

## LA SCENE ET L'ECRAN

Programme du dimanche 23 mai

PERA

Théâtre des Petits-Champs : Clara Young

Ciné-Amphi. — Nouvelle mission de Julex

« Luxembourg. — Za-la-Mort

« Palace. — Gladys la dompteuse



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
22 Mai 1920  
enseignements fournis par N.A. Alipranti  
Galata Haviar Han, 37  
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han

Devises	Ptrs.	Ptrs.
100 Sterling...	435	20 Lires (14 50)
20 Francs...	167	Dollars 111
Drachmes	248	20 Marks 52
Leis...	42	20 Couronnes 12
Levis...	51 75	E.I.O.
Banknot. 1e émi.		114. or. 522

Changes	Ptrs.	Ptrs.
Sur Paris	12 40	
London	437	
New-York		87 50
Rome	17 90	
Spain	5	
Holland		

Aujourd'hui l'Unité clôture à 93, les Cotes Turcs reprennent à 12,75 et l'Emprunt Intérieur monte à 20,50.  
Le chèque sur Londres est bien tenu à 37, le change sur Paris après avoir été hier 12 francs pour 1 Lira, a baissé aujourd'hui à 12,40.  
Au Haviar han on note la hausse des marks qui à 5 h. étaient à 82,50.  
Aucun changement notable sur les autres monnaies.  
L'or est ferme à 524.

## La Politique

### La canonisation de Jeanne d'Arc

D'un événement qui devait au début n'avoir qu'un caractère purement religieux, la canonisation de la libératrice d'Orléans, l'héroïque vierge de Domrémy, à l'occasion de laquelle de belles fêtes se déroulent ces jours-ci à la Basilique Cathédrale St-Esprit à Pansaldi, a pris à Rome le caractère d'une véritable manifestation politique. C'est que si Jehanne, la bonne Lorraine, représente bien cet ensemble de vertus qui s'ignorent, héroïquement pratiquées et qui font les saints et les saintes, il n'en est pas moins vrai que sa canonisation avait une singulière signification, en ce moment où la petite patrie lorraine reprend, au sein de la grande patrie française, la place qui lui a toujours été réservée après l'inique guerre de 1870.

Les paroles du Pape à la réception de M. Hanotaux, le discours de Mgr Touchet, l'infatigable et ardent pasteur de la cause de Jeanne d'Arc, ont eu partout, à Paris surtout, l'écho qu'elles méritaient. Mgr Touchet pouvait dire à bon droit au Souverain Pontife combien son geste d'avoir voulu placer maintenant l'aurole des saints autour de la figure si pure de Jeanne était sensible à l'âme française. C'était le geste délicat et très compréhensible de celui qui, recevant le cardinal Amette, archevêque de Paris, lui déclarait que s'il n'était pas Français de naissance, il l'était certainement de cœur. Et parlant de M. Hanotaux, Benoît XV ne disait-il pas qu'il ne savait lequel devait être le plus satisfait de sa nomination, le Pape ou le gouvernement français ?

De telles paroles montrent l'ambiance de chaude sympathie dans laquelle ont eu lieu à Rome les fêtes de la canonisation. Désormais, on peut en être certain, la France et le Vatican reprennent la suite de ces relations séculaires qui méritent à la première le beau nom de Filles d'Église et au second de voir dans l'obéissance et la soumission du clergé et des catholiques français le plus bel exemple de discipline que le Catholicisme ait connu dans son histoire.

Dans son récent article paru dans les Débats, Mgr Baudrillard, l'éminent recteur de l'Université catholique de Paris, faisait ressortir combien il était superflu et ridicule de parler de Canossa, à l'occasion de cette reprise des relations diplomatiques entre la France et le Saint-Siège. D'ailleurs, les historiens ont un peu abusé de ce terme qui ne représente pas précisément dans l'histoire de l'époque la signification qu'ils lui ont donnée. Canossa fut aussi douloureux, doit-on dire, au Pape qu'à l'Empereur. Le Pape fut affreusement dupé, et il eût

mieux valu pour lui et pour l'Eglise qu'il eût maintenu son refus perspicace de consentir à la mascarade de pénitence à laquelle se prêta l'Empereur.

Paris et Rome devaient inévitablement s'entendre. La guerre a en cet avantage de faire litte de bien des choses. Et comme l'a dit, en d'autres termes, à la commission des affaires extérieures au Palais-Bourbon, M. Millerand que l'on ne peut certes pas taxer de cléricalisme, la France ne pouvait plus prolonger son absence d'un centre où se rencontre le monde entier. Si Paris est satisfait de cette reprise des relations, que doit penser Rome, où jadis Léon XIII, d'impérissable mémoire, disait toujours en face de certaines amertumes qui lui venaient de l'autre côté du Rhin : Valeat Gallia. C'est à un cardinal français, le cardinal Luçon, qu'il tenait ce langage.

Les paroles de Benoît XV montrent que si le Pape a changé, le sentiment est resté le même.

La canonisation de Jeanne d'Arc, de la Française et de la Catholique, était tout indiquée pour permettre aux uns et aux autres de renouer les liens un moment rompus.

François PSALTY

## Dernières nouvelles

### Mahmoud Moukhtar pacha

Par une dépêche adressée au grand-vézir Mahmoud Moukhtar pacha l'informe que son état de santé ne lui permet pas de faire partie de la délégation ottomane, ni d'accepter le portefeuille de la guerre.

### L'avance de la Banque agricole

La somme de 500,000 livres avancée au gouvernement turc par la Banque agricole, a été mise par le grand-vézir Damad Ferid pacha à la disposition des forces de répression d'Ismidt.

### L'armée d'Ismidt

Le général de brigade Souhbi pacha, ex-président du deuxième bureau de la cour martiale, a été nommé commandant en chef des forces de répression de la région d'Ismidt en remplacement de Suleyman Chefik pacha démissionnaire.

Le colonel Tahir bey, chef d'état-major du commandant en chef d'Ismidt a été destitué et remplacé par le lieutenant-colonel d'état-major Ali Chefik bey mis arbitrairement à la retraite par le gouvernement unioniste.

Il nous revient que les nouveaux commandant en chef et chef d'état-major, dès leur arrivée à Ismidt, procéderont à un remaniement des cadres de l'armée d'opération. D'autre part, tous les contingents qui se livraient jusqu'ici à des guérillas, seront astreints aux ordres du commandant en chef.

Les nouveaux commandants ont reçu ordre de se mettre en route aujourd'hui ou, au plus tard demain.

### Les nationalistes à Karamoussal

Karamoussal a été réoccupé par les forces nationalistes.

### Conseil des ministres

Le grand-vézir Damad Ferid pacha s'est rendu hier à 3 heures du soir au ministère de la guerre où il a convoqué tous les ministres. Le grand-vézir a communiqué au conseil le résultat de son inspection à Ismidt. Le conseil a également délibéré sur la réponse qui sera soumise à la Conférence relativement au traité de paix.

### Les méfaits des nationalistes

Osman Nouri bey, metessarif de Bolou, qui s'était rendu à Moudournou en vue d'une inspection, dans une dépêche adressée au ministère de l'Intérieur, l'informe que les forces dites nationales, pillant les biens et l'argent de la population et molestant même les femmes, sont un objet de haine et d'horreur. La dépêche ajoute que cette animosité de la foule facilite grandement l'action des troupes gouvernementales. Le village de Hadjir et la localité de Tépé-Derbend se trouvent en la possession de ces dernières. Les nationalistes éprouvent de grandes difficultés à recruter des troupes en Anatolie. Cela ressort de la déposition des prisonniers. La plupart des individus recrutés par les nationalistes sont des maraudeurs.

### deux nouvelles censurées

### GRECE ET VATICAN

M. Skassis, ministre de Grèce à Madrid et qui est de religion catholique, sera nommé ministre auprès du Saint-Siège.

### On demande

Appartement bien meublé six à sept chambres, électricité, bain, piano, pour trois ou quatre mois.  
S'adresser M. Demetrius, Standard Commercial 2 Voivoda, Galata. (2168)

## CHRONIQUE COMMERCIALE

## LES GRÈVES

Nous vivons à une époque troublée et les événements actuels pèsent lourdement sur la marche des affaires. Les classes ouvrières, soucieuses de leurs intérêts, s'agitent continuellement et tous les salaires, sans distinction de profession, unis en syndicats pour la défense de leurs revendications, usent du droit de grève que les lois modernes de tous les pays ont accordé aux travailleurs pour réclamer des augmentations de salaires ou des modifications sensibles, en leur faveur, au contrat de travail qui lie employeurs et employés.

Nous ne pouvons pas faire ici, dans le cadre restreint de cet article, l'historique des grèves qui ont éclaté un peu partout, depuis que le droit de grève a été reconnu comme légitime ; nous ne voulons pas discuter non plus si il y a abus de la part du salariat pour qui, chaque sujet de mécontentement est une cause de cessation de travail ; — mais nous pouvons cependant déplorer les conséquences des grèves qui troublent considérablement le monde des affaires et rendent les transactions de plus en plus difficiles et bien souvent paralysent tout le mouvement commercial d'un pays. Nous avons eu dernièrement à Constantinople une grève des employés de transports, et cela a jeté le désarroi dans la population de cette cité, où les communications sont si difficiles, où tout déplacement prend l'apparence d'un véritable voyage, et où les moyens de locomotion font le plus souvent défaut. Le commerce troublé de notre marché s'est senti de cette grève, car les gens pressés ont dû passer par les exigences de messieurs les cochers, et les frais généraux des commerçants ont été singulièrement augmentés pendant ces derniers jours.

Cependant, c'était une bien petite grève que celle-là et certains ont si même en tirer parti très ingénieusement, en établissant un service d'autobus, pas trop mal organisé, entre la cité des affaires, Galata, et la ville haute où l'on habite.

Mais c'est à l'étranger que les grèves ont sévi avec une grande intensité et les conséquences se sont fait sentir jusque chez nous, qui sommes en relations constantes avec les ports Européens.

Les relations postales avec les centres manufacturiers ont été, ces derniers temps, rendues plus difficiles par suite des grèves des cheministes en Serbie, en Italie et en France, et si le service postal a été, en partie, rétabli ces jours-ci, nous le devons à l'initiative du chef de service des postes françaises, qui a confié les courriers aux paquebots desservant l'Europe. En France, le mouvement gréviste s'est fait sentir avec acuité. Les tentatives de la Confédération Nationale du Travail, la C. G. T. de Paris, en faveur de la grève générale, ont échoué devant la courageuse et ferme attitude de M. Millerand. La France, en effet, a besoin de se relever et c'est nuire considérablement à son essor économique, c'est saboter la victoire que de prêcher la cessation complète du travail dans les mines, sur les chantiers, dans les transports publics, dans les ports, chez les inscrits maritimes. On a reconnu même que la loi de huit heures ne permet pas le travail intense, indispensable à l'heure actuelle au développement des industries et du commerce français.

Dans les ports de la France, les dockers ou portefaix ont cessé le travail pendant plusieurs semaines et les marins de commerce, ou inscrits maritimes les ont imités par esprit de solidarité.

Les conséquences de cet état de choses sont graves ; — la vie commerciale du port de Marseille a été ainsi arrêtée. Déjà en 1904, alors qu'une terrible grève des inscrits maritimes avait pendant plus de 2 mois, suspendu le travail dans les docks et les bassins du port de Marseille, pas mal de marchandises avaient pris une autre destination et Gènes avait acquis une prospérité économique que Marseille eût de la peine, plus tard, à lui disputer, et ce n'est pas en ce moment, où des projets de canalisation et d'aménagement du port sont à l'étude qu'il faut que le mouvement commercial de Marseille soit compromis. Aussi nous devons être satisfaits des derniers télégrammes, annonçant que les grèves des marins de la marine marchande étaient complètement terminées et nous noterons bientôt l'arrivée dans notre port de bateaux de commerce portant pavillon tricolore.

La question en effet intéresse grandement le marché de Constantinople, où l'on achète de plus en plus en France, grâce à la récente baisse du franc, coïncidant avec la hausse de la livre sterling. On a besoin sur place de marchandises venant de France, et Marseille étant à quelques jours de voyage, tout ce qui patafale son mouvement commercial se fait immédiatement sentir sur notre marché.

A. M.

### La stagnation du commerce

On lit dans l'Orient News :

La situation chaotique à l'intérieur a presque entièrement paralysé le commerce. Les exportateurs et négociants de Constantinople ne s'étaient jamais trouvés dans une période aussi difficile que celle d'aujourd'hui. La stagnation des affaires commerciales peut être attribuée à trois raisons principales. 1. La diminution de la production dans les provinces où l'anarchie règne, c'est-à-dire dans toute l'Asie-Mineure, excepté dans la région de Smyrne.

2. La prohibition par les forces nationalistes de l'exportation de toutes sortes de produits agricoles.

3. Les fluctuations de la monnaie turque.

Le seul article qui fasse l'objet de transactions à l'intérieur est le tabac dont le marché présente quelque animation. D'importants achats ont été effectués par une maison de notre ville pour être exportés à Amsterdam et à Manchester. Elle espère y réaliser un bénéfice considérable sur ces stocks.

Le coton est spécialement demandé maintenant par suite de l'interruption des arrivages du Caucase. Il coûte actuellement 200 piastres le kilo.

Les importations sont également fort limitées, en raison des fluctuations du change et du manque des moyens de transport.

En somme, le commerce local traverse une période très difficile. Il a besoin pour reprendre son ancienne activité, de la sécurité et de l'ordre à l'intérieur et de l'amélioration du change turc.

## Correspondance

Nous recevons la lettre suivante :  
21 Mai 1920.

Monsieur le Directeur,

A quelque chose malheur est bon, dit le proverbe. N'est-ce pas à la grève des wattmen que la Compagnie des tramways doit l'augmentation de ses tarifs ?

Pauvre populo, ce serait bien le cas de dire qu'on se joue de lui, c'est toujours lui qui doit payer les pots cassés. La grève, au lieu de nuire à la Société des tramways, lui rapportera de jolis bénéfices. D'après nos renseignements, les sacrifices qu'elle a dû consentir à la suite de la grève ne dépasseront pas le tiers de recettes que lui vaudra l'augmentation des tarifs. Aussi ne serions-nous nullement étonnés qu'elle souhaitât de fréquentes grèves de ce genre.

Veillez agréer, etc.

E. Faracci et Cie.

## En France

### Les grèves et la C. G. T.

#### Déclarations de M. Steeg à la Chambre

Paris, 22, T.H.R. — M. Steeg, ministre de l'Intérieur, fit jeudi, à la Chambre, au sujet des grèves, les déclarations suivantes :

« Vis-à-vis d'une grève ordinaire, le gouvernement a plus de devoirs que de droits ; mais la dernière grève a eu un caractère politique ; elle a commencé par une intrigue des extrémistes contre les dirigeants de la C. G. T. et s'est terminée par un coup de force contre le gouvernement, les institutions parlementaires et la vie matérielle de la France. »  
« On a voulu faire régner un malaise économique continu. Depuis des mois, on s'attache à troubler, par des arrêts incessants, la production et la circulation ; on veut créer chez nous une paralysie graduelle qui laisse le pays sans défense : le gouvernement s'est dressé contre cette tentative. Nous avons pensé que ceux qui ont pris des engagements vis-à-vis de la collectivité, n'ont pas le droit de les rompre : c'est pour cela que le gouvernement a déposé le projet de loi sur l'arbitrage obligatoire. »

#### Un incident à la Chambre

Paris, 21. T. H. R. — La discussion des interpellations sur les grèves fut marquée à la Chambre par de violents incidents.

Quand M. Léon Daudet monta à la tribune, les socialistes crièrent : « A bas le roi, vive la République ! » et l'invectiverent pendant plus de vingt minutes. Finalement, le président suspendit la séance. A la reprise, les socialistes demeurèrent calmes, ayant, dirent-ils, donné une leçon suffisante à M. Léon Daudet qui interrompait fréquemment les orateurs socialistes.

M. Daudet termina son discours en mettant en cause M. Briand qui, il y a vingt ans, avait recommandé la grève générale. L'ancien président du conseil répondit que c'était là un discours de jeunesse, que l'orateur, M. Daudet, rappelait pour déconsidérer les institutions républicaines. Mais c'est en vain qu'il tenta la tentative de faire, car ce sont les institutions républicaines qui donnèrent la victoire à la France.

M. Briand fut unanimement applaudi. « Notre devoir est d'assurer les services publics et, en agissant dans ce sens, nous n'avons pas été des briseurs de grèves. Mais lorsque la grève a pour but de provoquer la guerre civile, alors le gouvernement doit briser cette grève et prévenir la guerre civile. »

Gouverner c'est prévoir : nous avons prévu les défections et préparé les suppléments pour les chemins de fer, le gaz, l'électricité ou le fonctionnement n'a pas été arrêté. La France a domé l'exemple de la bonne humeur et de l'énergie dans ces circonstances : son idéal est fait d'ordre, de mesure et de raison. Les événements ont infligé aux extrémistes révolutionnaires une leçon qui ne sera sans doute pas perdue : « les vagues d'assaut, pour employer l'expression belliqueuse des pacifistes qui n'admettent le pacifisme que comme article d'exportation, se sont brisées contre la solidarité du bon sens national. »

Des applaudissements prolongés ont accueilli ces déclarations.

## AVIS

Les bureaux de J. W. Whittall et Co., Limited seront transférés à partir du 25 courant à Sanasar Han, Stamboul. 3

## Circulaire

Londres, Avril 1920.

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons étendu les pouvoirs confiés à MONSIEUR JOHN ANAGNOSTOPOULO, notre Agent Général pour l'Égypte et le Soudan, l'autorisant à accepter et souscrire toutes assurances pour notre compte en Grèce, Turquie, Asie-Mineure, Mer Noire, Syrie, Palestine et Mer Rouge et espérons que vous continuerez de nous favoriser de vos ordres, par son entremise.

Agréer, Messieurs, nos salutations distinguées.

Standard Marine Insurance Cy Ltd.  
Norwich Union Fire Insurance Society Ltd  
Motor Union Insurance Cy. Ltd.  
United British Insurance Cy. Ltd.  
Britis : Commonwealth Insurance Cy Ltd.  
Greater Britain Insurance Corporation Ltd  
British & Australian Insurance Cy Ltd  
Britis : & South African Insurance Corporation Ltd.  
National Insurance Company Ltd. of  
Corpen agen.

Alexandrie, Avril 1920.

Messieurs,

Me référant à la circulaire ci-haut, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai ouvert une Succursale à Constantinople, 30 Bayrak Millet Han Galata pour la transaction de toutes affaires d'assurances et j'ai nommé MESSIEURS CONRAD D'ORFANI & GEORGES YAMALIDIS, respectivement Directeur et sous Directeur, les autorisant de signer conjointement, en mon nom, et vous prie de prendre note de leurs signatures, dont spécimens ci-bas,

Agréer, Messieurs, mes salutations distinguées.

JOHN ANAGNOSTOPOULO

MMrs CONRAD D'ORFANI & GEORGES YAMALIDIS,

Signeront conjointement :

For JOHN ANAGNOSTOPOULO'S

Insurance Offices

C. D'ORFANI G. S. YAMALIDIS

Manager Sub-Manager

## Offres et Demandes

Des offres sont demandées pour l'achat des articles suivants se trouvant au dépôt provisoire à Haskeyu  
Raisin sec 29.20 Livres  
Dattes 76.665

Ces articles peuvent être examinés sur demande écrite à l'adresse de l'officier d'approvisionnement à Haskeyu.

Les offres doivent être soumises sous enveloppes cachetées et marquées « Offre N. 2 », Fruits secs à L. P. O., G. H. Q. Harbié jusqu'au 30 mai 1920.  
G. H. Q. Constantinople, 18 mai 1920.  
Capitaine P. Smith R.A.S.C.  
Officier des achats locaux, pour A.D.S.T.

Des offres sont demandées pour l'achat des articles suivants se trouvant dans le dépôt de provisions, à Haidar-Pacha

Farine ancienne et son 20.866 L. fr.  
Ces articles peuvent être examinés sur demande écrite adressée à l'officier d'approvisionnement à Haidar-Pacha.

Les offres doivent être soumises dans des enveloppes cachetées et marquées « Tender N. 3, Flour », et adressées à L.P.O.-G.H.Q. Harbié, au plus tard le 2 juin 1920.  
G. H. Q. Constantinople, 18 mai 1920.  
Capitaine P. Smith R.A.S.C.  
Officier des achats locaux, pour A.D.S.T.

Des offres sont demandées pour l'achat des articles suivants se trouvant au dépôt de provisions à K-

50.000 Bidons vides de pétrole  
à en prendre 400 par jour. Livraison sera faite une fois par semaine ou plus souvent selon accord avec l'officier du dépôt de provision de la Base. Ces bidons peuvent être examinés sur demande écrite adressée à l'officier d'approvisionnement à Kabatach.

Les offres doivent être soumises sous enveloppe cachetée et marquée « Tender, No 4 Tins » et adressées à L.P.O.-G.H.Q. Harbié, pas plus tard du 3 juin 1920.  
G. H. Q. Constantinople, 18 mai 1920.  
Capitaine P. Smith R.A.S.C.  
Officier des achats locaux, pour A.D.S.T.

## Comité Franco-Syrien

Ambassade de France

Le Comité fait connaître aux personnes qui ont déposé des pièces qui conservent un intérêt pour elles, qu'elles doivent venir les retirer avant le 1er juin 1920. Passé ce délai, le Comité décline toute responsabilité à cet égard.

## Controllo Interalleato Passaporti

Sezione Italiana

AVVISO

Il 23 Maggio 1920 la Sezione Italiana Passaporti trasferirà i suoi uffici nel locale della Società Seir-i-Sefatin, a Top-Hané.

## MOUVEMENT DU PORT

Le bateau Karlsbad partira vers le 23 mai pour Dardanelles, Salonique, La Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari, Venise et Trieste.

Le bateau Gasteln partira vers le 24 mai pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, L. massol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïr et Alexandrie.

Le bateau Bucovina partira lundi 24 mai pour Bourgas, Varna, Constantza, St. ulina, Galatz et Braila.

Le bateau Palacky partira samedi 23 (ligne de luxe) pour la Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (via Ca. al de Corinthe).

Le bateau Semiramis partira lundi 31 mai pour Inéboli, Samsoun, Ordou, l'Érassunde, Trébizonde, Batoum, Poti.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime du Lloyd Triestain, Galata, Moumhané, Téléph. Péra 212.

Le sp. Riverside Bridge provenant de New-York est arrivé le 20 crt. dans notre port et commencera à décharger la cargaison.

S'adresser à l'Agence American Foreign Trade Corporation, Shipping Department, Merkez Rihim Han, Tél. Péra 2047.

Le bateau américain Lake Fiscus de l'Export Steamship Corporation est arrivé dans notre port et partira pour Bourgas, Constantza et Batoum acceptant des marchandises.

Le bateau américain Kittagaun de l'Export Steamship Corporation est attendu de New-York dans notre port.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata Omier Abit han. 2e étage No 22 ou au 3e No 17 Téléph. e Péra 1917.

Le bateau luxe Makedonia sous pavillon hellène, partira le 25 Mai, à 2 heures de l'après-midi pour Sébastopol et Yalta, acceptant pour ces ports, des passagers de 1, 11 et III classe et des marchandises. Cabines de 1re et 2e classe luxueusement aménagées avec électricité salle de bain.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale The British Steamship Agency Stamboul, Bagiché-Capou No 44, Tél. Stamboul 46 ou bien à MM. Philippi et Yacovidis, Galata Omier Abit Han, Tél. Péra 1837.

Le navire venant de la cote de Syrie est arrivé dans notre port hier et partira vers la fin du mois, acceptant des marchandises pour : La Pirée, Patras, Naples, Gènes et Marseille. Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. S. Pandernaly et Co Agents de la Société Navale de l'Oncst. Mémanetti han, Ka. a Monstafa Galata

Le bateau Torreblanca de la Compagnie de Navigation Hispano-Orientale, a eu du de Barcelone et Marseille, chargé de diverses marchandises pour notre port, partira mardi 25 crt. pour Barcelone, touchant Marseille, acceptant des passagers de 3e classe et de marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents de la Compagnie « Polono » et « Zucca », Galata Techni Rihim han No 2 (rez-de-chaussée) Tél. Péra 2359.

Le bateau Rouslan de la Société russe de Transports et Assurances partira vers le 1er juin pour Marseille en touchant à La Pirée et Salonique.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Centrale Galata, Moumhané, Tél. Péra 2123.

Le bateau de luxe Michail pavillon russe avec lumière électrique, disposant de 120 lits de première et seconde classe, 300 places attribuées de troisième partira « Quai de Stamboul Lundi 24 mai à 2 h. du soir pour : Inéboli, Sinope, Samsou, Ordou, Kerassoude, Trébizonde e. retour.

Le bord possède un docteur qui est à la disposition des voyageurs.

Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Chespi. Galata Merkez Rihim Han Rez-de-chaussée No 19-20 Téléph. 2049.

## Le record des voyages

Constantinople-Smyrne-le Pirée

Compagnie de navigation

Gérasimos Gr. Angelatos.

Seu : vapeur express bien connu Polikos partant des quais de Galata, tous les dimanches à 10 h. du matin peut assurer à MM. les passagers bien-être, confort, et exécution précise de son itinéraire, en arrivant à Smyrne lundi matin à 10 h. et après un séjour de 7 heures en cette ville au Pirée à 10 h. exactement le mardi matin.

Rapidité — Luxe — Confort et cuisine de premier ordre.

Pour tenir à temps ses places et pour tous autres renseignements s'adresser à MM. Chrysophos Tsakonoff et Cie. Agents Galata, Téléph. Péra No 979.

## AVIS

Par le vapeur Polymidis sont arrivés de Novorossisk les lots suivants : B.R. 3 futs vins. — B.R. 22 futs vins charge par N. Santorines à l'ordre de P.M. Stiatzi.

Les intéressés sont avisés par le présent qu'ils se retirent jusqu'à mardi le 12/25 courant l'agence procédera à leur



## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### Qui profitera de cette paix ?

De l'Alemdar :

Nous désirions la paix afin de pouvoir vivre dans un calme réel, une tranquillité parfaite, afin de pouvoir panser nos blessures et devenir dans le monde un facteur d'ordre et de progrès. Or, si nous ne nous trompons non seulement les vaincus, mais les vainqueurs eux-mêmes ont besoin d'une pareille paix. Cepeudant, celle que l'on nous propose non seulement équivaut pour nous à un anéantissement, mais est susceptible de créer à la Grèce elle-même — qui semble avoir le plus en profiter — une source de perpétuelles difficultés. C'est dire que ce pays en sera lésé au même degré que nous.

Voilà ce que nous pensons. Et les idées que nous venons d'exposer sont le résultat d'un jugement objectif qui n'est laissé influencer par aucun sentiment d'amertume.

Nous aimons à espérer qu'avant, d'une façon irréparable ait été commise, c'est-à-dire qu'avant que le trait soit posé de l'arc, les puissances les plus intéressées à un règlement équitable de cette question auront trouvé le moyen le plus propre à assurer la paix de l'univers, et qu'un empire comptant 7 siècles d'existence ne périra pas victime d'un sentiment d'animosité nullement en rapport avec l'importance du problème à résoudre.

#### Nous devons connaître la vérité

De l'Alemdar :

Nous savons maintenant que mis le pays dans la situation où il se trouve. Cela n'empêche pas les auteurs responsables de cet état de choses d'être encore de tromper l'opinion à l'aide de charlatanisme variés. Mais notre devoir immuable est de dire la vérité, de dénoncer les fautes et le mensonge.

Moustafa-Kémal qui, depuis 6 ou 7 mois, n'a épargné aucun calice d'amertume à cet infortuné pays; qui, en organisant la tragédie de Marache au milieu d'autres méfaits de cette nature, provoqua l'aggravation de nos conditions de paix, au lieu d'entrer au moins après un pénible résultat, dans la voie du repentir, a organisé à Angora une nouvelle mascarade à laquelle il donne le titre pompeux de grande assemblée nationale.

#### Le vœu national

De l'Idkam :

Le traité de paix de San Remo stipule aujourd'hui l'annexion à la Grèce de deux contrées les plus importantes de notre pays, telles que la Thrace et Smyrne. Elle décrète l'extension des frontières de la Grèce jusqu'aux portes de notre capitale. L'on veut créer une situation qui, en défendant aux aspirations exclusives de Hellade, alors que la majorité de la population de ces contrées n'est pas constituée de cette situation, et nous constatons qu'elle proteste contre la souveraineté hellénique.

Le traité de San Remo a ainsi, par le parti de rendre la Grèce maîtresse de ces contrées à l'encontre du vœu national. Dans ces conditions, ce n'est pas dans le but de réaliser une unité nationale mais bien de dominer sur des éléments hostiles que la Grèce étend son territoire. Elle sera donc obligée de contenir par la force la majorité de la population qui lui sera constamment hostile. La nouvelle situation géographique qu'elle acquiert la mettra toujours sous l'emprise et les menaces de l'extérieur. En raison de cette situation, la Grèce empêchera l'Anatolie de la Turquie d'avoir un débouché sur mer. L'Anatolie économique asséchée sera, donc de par la force des choses, contrainte de renverser cet obstacle pour atteindre la mer.

#### La paix

De l'Ileri :

Un grand nombre de tempêtes et de catastrophes n'ont pas manqué d'ébranler l'organisme de notre Etat. Des luttes intestines et extérieures ont constamment harcelé l'immense empire. Affaissant ainsi sa constitution, cet état de choses a engendré le démembrement progressif du pays. Nous nous sommes repâtés à tel point qu'il nous reste à peine un territoire aussi grand qu'une seule province de l'ancien Empire.

En dépit de toutes les défaites et de tous les désastres, la nation turque a conservé sa force vitale. Elle l'a de tout temps puisé dans sa foi en la religion musulmane. Son but sublime n'ayant aucun rapport avec les choses terrestres, impose la nation au respect universel.

En somme, la paix doit se conclure avec notre prestige national et se fonder sur des dispositions confirmant les droits de l'Etat. La main qui sera tendue à un ennemi lequel a fait mourir de beaucoup de grandeur (?), devra s'inspirer de ces principes pour que l'amitié soit durable.

#### Le devoir de l'Europe

Du même journal :

Au moment où tant de questions mondiales n'ont pas encore été résolues, il est très prématuré d'avoir entrepris la solution des questions d'Orient à épineuses et compliquées. L'Allemagne va-t-elle s'apaiser ? La question de l'Arménie sera-t-elle réglée ? Que deviendra le statut économique du monde ? L'examen de questions si importantes soulève à chaque moment de nouvelles complications. Ajoutez à celles-ci, les multiples difficultés surgies dans les pays et provenant de la diminution de la

production et de la cherté des vivres. L'on ne saurait en tout cas s'empêcher de plaindre les cerveaux qui s'occupent des destinées du monde.

La nation turque n'a pu se faire à la sentence rendue à son égard. Elle ne voit aucune proportion entre ses actes et ces décisions c'est pourquoi elle ne saurait les accepter.

#### L'imagination et la réalité

Du Vakit :

Toutes les paroles prononcées jusqu'à hier à propos des conditions de la paix turque étaient le produit de l'imagination. Les clauses que nous avons lues sont identiques à celles du traité de paix de San Remo. Quel énorme contraste entre les chimères de notre imagination et la vérité officielle !

#### Censuré

C'est en apprenant les conditions réelles de la paix que nous saisissons le sens du premier télégramme adressé par Tervik pacha à la Sublime Porte. Notre délégué a condensé en quelques mots son opinion à ce sujet en déclarant que les dispositions du traité ne peuvent se concilier avec le sens de l'indépendance de l'Etat. Voilà l'expression qui caractérisera le plus justement et le plus sommairement le traité en question que nous ne pouvons accepter, notamment pour trois raisons.

(Les deux premières raisons censurées)

3. A supposer même que ces conditions fussent acceptées et appliquées par le gouvernement turc elles tranchent avec les intérêts futurs de l'Europe.

### PRESSE GRECQUE

#### Le voyage du roi de Grèce à Paris

Du Proodos :

Le voyage à Paris du roi de Grèce n'a certes pas une signification politique spéciale. Il constitue, aujourd'hui surtout, l'accomplissement d'un devoir qui depuis longtemps s'imposait au jeune roi. Mais il a une signification tout de même. Le roi Alexandre, en faisant valoir la fidélité de la Grèce aux devoirs qu'impliquent les liens d'alliance obliendra aussi une remise des péchés commis par sa famille et qui ont coûté si cher au pays. Et nous sommes persuadés qu'à ce point de vue les Français, particulièrement atteints par ces péchés, n'en garderont pas rancune et manifesteront une réception chaleureuse comme seuls ils savent en organiser quand ils le veulent.

De toutes façons il est heureux que ce voyage se réalise. C'était une dette de la Grèce, que l'hellénisme voit acquitter avec soulagement.

Le mariage dans le clergé orthodoxe

Du Néologos :

L'évêque serbe de Zitza, M. Velemirovitch reçu par le Saint-Synode d'Athènes, a soumis les questions suivantes :

1. L'Eglise grecque considère-t-elle la défense aux prêtres de convoler en secondes noces comme étant de droit divin et en conséquence invariable ?

2. Cette défense est-elle susceptible de modifications pour qu'il soit permis aux prêtres veufs de se remarier ?

A ces questions le Saint-Synode a répondu comme suit :

1. L'Eglise de Grèce estime que la défense en question n'est pas de droit divin mais une mesure d'ordre.

2. Il est possible d'autoriser le second mariage des prêtres veufs.

3. Et que cette autorisation devra cependant comporter certaines restrictions.

Le Saint-Synode d'Athènes laisse au Patriarcat de Constantinople le soin d'émettre une opinion quant à l'application de cette réforme, en déclarant que cette opinion fera loi pour l'Eglise de Grèce.

### PRESSE ARMENIENNE

Du Djagadamard :

Notre correspondant du Manchester nous écrit que quelques politiciens ignorant la réalité ou plutôt quelques propagandistes panislamiques, ont eu la naïveté d'organiser à Manchester un meeting dans lequel ils ont réclamé l'application de la justice envers la Turquie. Un des orateurs était Mehmed Ali, le chef de la délégation indienne qui a déjà obtenu la réponse nette de Lloyd George aux objections des propagandistes musulmans :

« Vous réclamez la justice n'est-ce pas ? Nous allons l'appliquer. Nous allons agir à l'encontre de la Turquie comme nous avons agi à l'égard de l'Autriche ou de la Bulgarie. Il n'est pas question ici de chrétiens et de musulmans. »

La situation des patriotes turcs est réellement critique. Mais elle ne saurait se résoudre en clamant le statu quo ante bellum. Une pareille folie est de nature à rendre le verdict rigoureux. Pour pouvoir réclamer ce statu quo, il importe avant tout de restaurer tout ce qui existait avant la guerre. Les Turcs ont-ils la force de le faire ? Existe-t-il une force supérieure qui puisse accomplir ce prodige ?

Mais où étaient-ils les criminels turcs et les spectateurs impassibles de leurs monstruosités, lorsque le monde entier leur recommandait d'éviter la guerre, de cesser les massacres et les déportations et de ne pas confondre la potence et les tortures avec le devoir patriotique.

A comparer les dispositions du traité de paix turc avec les atrocités horribles commises par les Turcs, il est nécessaire d'avouer qu'elles sont beaucoup plus légères que celles imposées, à l'Allemagne. Néanmoins, celle-ci n'a pas trouvé d'autre moyen que de s'y conformer. Elle s'est déjà attelée à l'œuvre de la reconstruction

pour se ressaisir et expier ses crimes. Dans ce doux pays, il n'existe aucun indice de ressaisissement. La mentalité qui a entraîné la Turquie d'abîmes en abîmes régnait encore toute-puissante.

#### La leçon de San-Remo

Du Joghovourit-Tzain :

Beaucoup de choses ont été enterrées entre Londres et San-Remo. Mais les Arméniens en ont tiré un grand enseignement ; celui de la réalité. Notre sort est fondé sur l'esprit de la race et sur sa volonté qui reste inébranlable dans le cas même où San-Remo aurait abandonné ses engagements formels.

Personne ne peut prétendre que les Arméniens ont obtenu au-delà de ce que leurs sacrifices justifient. Si l'Entente nous vient en aide pour recouvrer nos droits, nous aurons-t-elle prêté un secours ou bien aura-t-elle payé un tribut dont elle a déjà reçu l'équivalent sur tous les fronts. Autrement, comment la France peut-elle oublier les légionnaires arméniens qui reposent chez elle ? Comment l'Angleterre peut-elle oublier les combats de l'Ararat et sur le front du Caucase qui sont autant de preuves sanglantes de notre abnégation de petit allié ?

#### L'alliance arméno-hellène

Du même journal :

Un de nos confrères de Smyrne propose de réaliser l'alliance arméno-hellène. Les Arméniens de cette province ont identifié leurs intérêts à ceux des Grecs auxquels ils sont de longue date attachés par des liens très étroits. Il en est de même des Arméniens et des Grecs.

Nous nous attendons à connaître l'opinion du gouvernement et du monde hellènes au sujet du Pont où les intérêts s'entre croisent, alors qu'il est question de céder un port sur la mer Noire à l'Arménie entourée de Turcs et de Tartares, issue qui est reconnue indispensable même par les Turcs.

Mgr. Chrysantos, le métropolitain de Trébizonde, qui se rend de nouveau à Erivan pour poursuivre ses négociations avec le gouvernement arménien, a déclaré il y a quelques mois à un journaliste turc de Trébizonde, qu'il se rend à Paris pour défendre les droits de la Turquie sur cette province.

Ces déclarations n'ont pas été démenties. Nous ne voudrions pas y revenir pour ne pas ébranler l'amitié existant entre les deux nations sœurs.

## SYPHILIS

Éczéma, dartre, constipation, diavette, rhumatisme, boutons

a). — Observation du Dr Chitchev, assistant à la clinique de l'Université de Kharkoff. Monsieur G., comptable âgé de 40 ans, ancien syphilitique, présentait les symptômes les plus violents de la neurosyphilis provoquée par la syphilis.

Durant 2 1/2 ans l'emploi de tous les remèdes fut inefficace et la maladie s'aggravait. Je lui prescrivis l'emploi de l'Extrait D. Kalenitchenko, et après l'usage de 2 1/2 flacons il se rétablit et put vaquer à ses occupations.

b). — Cas d'eczéma chronique (lichen ruber) 3 cas. Dans chacun des cas traités par moi en clinique, je pus me convaincre de l'effet indubitable de l'Extrait Séminal, comme étant le remède le plus puissant contre des maladies aussi rebelles et souvent incurables.

c). — Personnellement je souffrais d'un ancien catarrhe à l'estomac, accompagné de constipations qui duraient d'habitude 4 à 5 jours. Rien n'y pouvait remédier. J'usai de l'Extrait de Glandes Séminal D. Kalenitchenko ; au bout de 2 semaines d'emploi, ma santé se rétablit de jour en jour ; les douleurs au creux de l'estomac et l'oppression continuèrent de me souffrir depuis plus d'un an, disparurent ; le sommeil et l'appétit revinrent, je ne sentis plus la fatigue. En 3 semaines mon poids augmenta de 5 1/2 kg.

d). — Un vieillard de 72 ans, souffrait depuis 4 ans du diabète. Avant l'usage de l'Extrait Séminal D. Kalenitchenko, la proportion de sucre atteignait chez lui 3 o/0 et après l'emploi elle a diminué jusqu'à 0,1 o/0.

Observation du Dr Falzina, médecin en chef de l'Hôpital Militaire de Novgorod. Une vieille femme de 70 ans souffrait de rhumatisme articulaire chronique depuis deux ans. La longue durée et l'augmentation continue de ses souffrances l'avaient réduite à l'état de squelette. Depuis plus d'un an elle ne quittait plus le lit. Après quatre mois d'emploi de l'Extrait de glandes séminales D. KALENITCHENKO les douleurs articulaires cessèrent et le malade put librement se lever et marcher dans sa chambre.

Des dizaines de milliers de professeurs et de médecins dans le monde entier prescrivent l'Extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acidité urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme :

albuminurie, bronchite, tuberculose, chlorose, anémie, decrepitude senile, faiblesse générale, impuissance, grippe espagnole, névralgie, hystérie, neurasthénie, hémorroïdes, paralysie, artériosclérose, rhumatisme, goutte, dartre, éczéma, boutons, — parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies. L'Extrait séminal des laboratoires D. KALENITCHENKO est en vente dans toutes les pharmacies du monde entier et à notre dépôt.

Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée (48 pages) de D. Kalenitchenko, causes et traitements des maladies. L'adresse du dépôt : — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 23 appartement N 6 Péra Constantinople.

#### Coffres-forts

Au prix de fabrication à titre de réclame de la maison PHILLIPS & SON de Birmingham s'adresser aux seuls dépositaires Polizoides et Mulieri, Rue Voivoda 45/46 (juste en face de la poste Militaire Française). (1859-5)

## Bon Ami

### LE SAVON IDÉAL AMÉRICAIN

Pour les fenêtres, les ustensiles de cuisine, les boiserie peintes, la salle de bains, miroirs et verreries, articles de métal, souliers blancs, argenteries.

Vingt deux ans dans la place, il n'a pas encore gratté  
DEMANDEZ-LE PARTOUT. — Prix en pièces de 20, 10 et 5 Piastres  
Seul Dépositaire : «AURORE» Galata-Séraï No 6 Péra  
TÉLÉPHONE PÉRA 2169

### SOCIÉTÉ AMÉRICAINNE

#### ALEXANDER HINTCHUK Co., Inc., NEW-YORK

SUCCURSALE DE CONSTANTINOPLE

Galata, Omer Abit Han, 4me Etage No 13-14. Téléphone Péra 2231

#### EXPORTATION-IMPORTATION

Offrons aux prix originaux des Fabriques :

Produits et denrées ALIMENTAIRES  
Instruments ARATOIRES  
Engrais CHIMIQUES  
Produits CHIMICO-PHARMACEUTIQUES  
Produits CHIMICO-INDUSTRIELS  
DROGUERIE, CHAUSSURES, GALOCHES, CUIRS, PAPIERS de différentes qualités pour tous les usages BONNETERIE : BAS, CHAUSSETTES, ARTICLES DE LINGERIE.

Notre Succursale possède en dépôt un important stock de diverses marchandises :

Une attention immédiate est réservée aux demandes de renseignements.

Nous cherchons à acheter toute espèce de matières premières

### Ligne Française du Levant

## SOCIÉTÉ "LES AFFRETEURS RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

### FLOTTE

TONNES	TONNES
Titan . . . . . 8000	Les Baléares . . . . . 1800
Olympe . . . . . 8000	Industria . . . . . 1800
Jean Stern . . . . . 7000	Mongibello . . . . . 1500
Bacchus . . . . . 7000	Apollon . . . . . 1400
Silène . . . . . 7000	Gloria . . . . . 1400
Phœbus . . . . . 7000	Maréchal Foch . . . . . 1000
Andrée . . . . . 6600	Mars . . . . . 1000
Vulcain . . . . . 6000	Mont Saint-Clair . . . . . 1000
Edouard Shaki . . . . . 6000	Eros . . . . . 1000
Jupiter . . . . . 6000	Sahara . . . . . 1000
Eole . . . . . 5500	Nice . . . . . 750
Flore . . . . . 5500	Diane . . . . . 750
Cérès . . . . . 5500	Maréchal Joffre . . . . . 600
Hercule . . . . . 5000	Gaulois . . . . . 600
Junon . . . . . 4500	Victoria . . . . . 600
Pomone . . . . . 3300	Guyenne . . . . . 400
Labor . . . . . 3300	Nouveau Conseil . . . . . 350
Ars . . . . . 3300	Mayenne . . . . . 350
Nérée . . . . . 3000	Ville d'Arzew . . . . . 300
Vénus . . . . . 3000	Esperanto . . . . . 300
Libertas . . . . . 3000	Pan . . . . . 300
Bellone . . . . . 2200	Jeanne Antoinette . . . . . 250

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départ bi-mensuels de Galatz et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frères et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Galata, Sinasson Han, Perchembé-Bazar — Téléphone Péra 645.

## L'EXPOSITION-VENTE

qui avait lieu au SALON DE L'AMBASSADE DE RUSSIE est transféré dans un nouveau local tout près de l'Ambassade, à l'entrée de la rue Koumbaradj No 147.

RICHE CHOIX : Bijoux, tableaux, bibelots, fourrures, meubles.

GRANDES OCCASIONS : Bronzes, tapis, vêtements, etc., etc.

Ouvert tous les jours.

ENTRÉE LIBRE

## OLYMPIA

Brasserie et restaurant des familles

De grandes transformations ont été apportées cette année à cet établissement. Restaurant de 1er ordre. Musique avec des artistes spécialement engagés au choix. Vaste horizon. Vue splendide.

### Jardin Panhellinon

sous la nouvelle direction de G. Pappadopoulos et G. Melsika. A partir d'aujourd'hui accourez tous au jardin de familles Panhellinon (ex-Yorghandji). Entrée du côté de Tasch-Kischia et de la station du tram d'Altin Bacal. Chaque soir Estudiantina hellénique jusqu'à minuit.

Bière Double verre 12 1/2 ptes, Douzizo avec divers mézès le carafon 25 ptes et divers hors d'œuvres à des prix modérés.

—

Vient d'arriver

Eau minérale St. Pellegrino

Le premier envoi de cette eau renommée est mis en vente. Les intéressés pour l'achat en gros, mi-gros et provisoirement aussi en détail peuvent s'adresser aux agents généraux de la

S. E. P. I. de Milan

MM. David et Léon Varver

Constantinople, Galata, Ismirlioglu Han

2 et 3 en face de la Banque d'Athènes

### Société Anonyme ottomane des Téléphones de Constantinople

Il est donné avis, par les présentes, qu'une Assemblée Générale de la Société sera tenue à son Siège social, Téléphone Han, Stamboul, Constantinople, mercredi le 30 juin 1920, à 10 h. a.m.

Selon les Statuts de la Société MM. les Actionnaires qui désirent prendre part à cette Assemblée sont invités à déposer leurs Actions, au moins 10 jours avant la date de cette Assemblée, à l'une des adresses ci-dessous :

Téléphone Han,

Stamboul.

80, Dashwood House,

New Broad Street

London E. C. 2

10, Rue de Londres

Paris.

### Vente aux enchères publiques

Dimanche prochain 23 Mai 1920 à 10h. du matin il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'un mobilier riche, transporté dans la

Maison No 137 de la rue Syra

Selvi (Taxim) Péra

à côté de la maison à appartements

Chrysovergiki

Consistant en :

Salon Louis XVI avec rideaux, salon moucharabi, salon anglais avec rideaux, gravures, bibelots, lampadaire, statue en bronze, bahut, bureau avec cristal et table à jeu en marqueterie, guéridon fantaisie, grand tapis Persan et Sedjeh, bureau ministre, fauteuil, table et cartonier en acajou, canapés et fauteuils en marocain, table à thé, stores, mystères, brise-bise, suspension électrique, salle à manger moderne en bois de chêne, lits-armoires, machine à coudre, porte-manteaux, linoléum, etc. etc.

La vente se fera au comptant

L'acheteur paiera 2 1/2 o/0 pour frais de créance.

Constantinople, le 21 Mai 1920

COMMISSAIRE-PRISEUR

Paul R. Westerling

Propriétaire de l'Hôtel de Vente

### Grande

### vente aux enchères publiques

Dimanche prochain 24 mai 1920, à 10 heures du matin il sera procédé à la vente aux enchères publiques, de tout le mobilier appartenant au Major Mehmed Tervik bey (de l'état-major de l'armée ottomane) et se trouvant dans sa maison sise à :

Kadikeuy Djevizlik

Rue Kéréstedji 50

(en face de l'Ecole Française)

consistant en un merveilleux salon acajou garniture en bronze, chambre à coucher complète en acajou, rideaux en soie, buffet, lits, bibelots, objets d'art, chaise-longue, canapés, glaces, tapis Persans, batterie de cuisine, poêles, etc. etc.

La vente se fera au comptant. L'acheteur paiera 2 1/2 o/0 pour frais de créance.

Constantinople, le 20 mai 1920.

Le Commissaire-Preneur

Y. PORTUGAL